

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Niewłaściwe zamocowanie pasa może prowadzić do otwarcia walizki w trakcie transportu.
- Nieprawidłowe ustawienie kodu może uniemożliwić dostęp do bagażu.
- Przeciążenie paska może spowodować jego uszkodzenie.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Ustaw kod zamka zgodnie z instrukcją producenta.
2. Przymocuj pasek wokół walizki, upewniając się, że jest mocno zaciśnięty.
3. Nie przeciążaj pasa, używając go zgodnie z maksymalnymi wymiarami i obciążeniem wskazanym przez producenta.
4. Regularnie sprawdzaj stan techniczny paska, zwracając uwagę na ewentualne uszkodzenia.

Utylizacja

Zużyty lub uszkodzony pasek zabezpieczający należy oddać do punktu recyklingu lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.

English

These safety guidelines have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, with older individuals and those with mobility limitations in mind.

Risk Analysis

- Improper fastening of the strap may result in the suitcase opening during transport.
- Incorrect code setting can prevent access to the luggage.

- Overloading the strap may cause it to break.

Safe Usage Instructions

1. Set the lock code according to the manufacturer's instructions.
2. Secure the strap around the suitcase, ensuring it is tightly fastened.
3. Do not overload the strap, adhering to the maximum dimensions and weight specified by the manufacturer.
4. Regularly inspect the strap for signs of damage.

Disposal

Dispose of a worn or damaged security strap at a recycling center or in accordance with local regulations for plastic and metal waste.

Česky

Tyto pokyny pro bezpečnost byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Varování byla formulována jednoduchým a srozumitelným způsobem, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Nesprávné upevnění popruhu může vést k otevření kufru během přepravy.
- Nesprávné nastavení kódu může znemožnit přístup k zavazadlu.
- Přetížení popruhu může způsobit jeho poškození.

Bezpečnostní pokyny

1. Nastavte kód zámku podle pokynů výrobce.
2. Připevněte popruh kolem kufru, ujistěte se, že je pevně utažený.
3. Nepřetěžujte popruh a dodržujte maximální rozměry a hmotnost uvedené výrobcem.
4. Pravidelně kontrolujte technický stav popruhu, věnujte pozornost možnému poškození.

Likvidace

Opotřebovaný nebo poškozený popruh odevzdejte do recyklačního centra nebo jej zlikvidujte podle místních předpisů o odpadech z plastu a kovu.

Slovensky

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Nesprávne upevnenie popruhu môže viesť k otvoreniu kufru počas prepravy.
- Nesprávne nastavenie kódu môže znemožniť prístup k batožine.
- Preťaženie popruhu môže spôsobiť jeho poškodenie.

Pokyny na bezpečné používanie

1. Nastavte kód zámku podľa pokynov výrobcu.
2. Upevnenie popruhu na kufr vykonajte pevne, aby bol dobre zafixovaný.
3. Nepreťažujte popruh a používajte ho v súlade s maximálnymi rozmermi a nosnosťou uvedenými výrobcom.
4. Pravidelne kontrolujte technický stav popruhu, zamerajte sa na prípadné poškodenia.

Likvidácia

Opotrebovaný alebo poškodený zabezpečovací popruh odovzdajte na recyklačné miesto alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch z plastov a kovov.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Ziel ist es, Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, mit besonderer Berücksichtigung älterer Personen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

- Unsachgemäßes Befestigen des Gurtes kann dazu führen, dass der Koffer während des Transports aufgeht.
- Eine falsche Einstellung des Codes kann den Zugang zum Gepäck verhindern.

- Eine Überlastung des Gurtes kann zu Schäden führen.

Sicherer Gebrauch

1. Stellen Sie den Schlosscode gemäß den Anweisungen des Herstellers ein.
2. Befestigen Sie den Gurt fest um den Koffer.
3. Belasten Sie den Gurt nicht über die vom Hersteller angegebenen maximalen Maße und Gewichte hinaus.
4. Überprüfen Sie den Gurt regelmäßig auf mögliche Schäden.

Entsorgung

Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Sicherheitsgurte in einem Recyclingzentrum oder gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та тих, хто має обмеження у рухливості.

Аналіз ризиків

- Неправильне закріплення ременя може призвести до відкриття валізи під час транспортування.
- Невірне встановлення коду може унеможливити доступ до багажу.
- Перевантаження ременя може призвести до його пошкодження.

Інструкції з безпечного використання

1. Встановіть код замка згідно з інструкцією виробника.
2. Закріпіть ремінь навколо валізи, переконавшись, що він добре затягнутий.
3. Не перевантажуйте ремінь, дотримуючись зазначених виробником максимальних розмірів і ваги.
4. Регулярно перевіряйте стан ременя на наявність пошкоджень.

Утилізація

Зношені або пошкоджені ремені слід утилізувати в центрі переробки або відповідно до місцевих правил утилізації пластикових і металевих відходів.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Fixarea incorectă a curelei poate duce la deschiderea valizei în timpul transportului.
- Setarea greșită a codului poate împiedica accesul la bagaj.
- Suprasolicitarea curelei poate cauza deteriorarea acesteia.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

1. Setați codul de blocare conform instrucțiunilor producătorului.
2. Atașați cureaua în jurul valizei, asigurându-vă că este bine strânsă.
3. Nu suprasolicitați cureaua și respectați dimensiunile și greutatea maxime indicate de producător.
4. Verificați regulat starea curelei pentru eventuale deteriorări.

Eliminare

Curelele uzate sau deteriorate trebuie eliminate la un centru de reciclare sau în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile din plastic și metal.

Magyar

Ezek a biztonsági útmutatók az (EU) 2023/988 számú, az általános termékbiztonságról szóló rendelet (GPSR) előírásai alapján készültek. Céljuk, hogy megóvják a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. Az útmutatások egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Kockázatelemzés

- A szíj helytelen rögzítése a bőrönd szállítás közbeni kinyílásához vezethet.
- A kód helytelen beállítása megakadályozhatja a hozzáférést a poggyászhoz.
- A szíj túlterhelése annak sérüléséhez vezethet.

Biztonságos használati útmutató

1. Állítsa be a zár kódját a gyártó utasításai szerint.
2. Rögzítse a szíjat a bőrönd körül, ügyelve arra, hogy szorosan legyen rögzítve.
3. Ne terhelje túl a szíjat, tartsa be a gyártó által megadott maximális méreteket és súlyokat.
4. Rendszeresen ellenőrizze a szíj állapotát a sérülések elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítás

A használt vagy sérült szíjakat újrahasznosító központban kell leadni, vagy a helyi műanyag- és fémhulladékokra vonatkozó előírások szerint kell megsemmisíteni.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да предпазват потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

- Неправилното закрепване на колана може да доведе до отваряне на куфара по време на транспорт.
- Грешно зададен код може да попречи на достъпа до багажа.
- Претоварването на колана може да го повреди.

Инструкции за безопасна употреба

1. Настройте кода на ключалката според инструкциите на производителя.
2. Закрепете колана около куфара, като се уверите, че е здраво затегнат.
3. Не претоварвайте колана и спазвайте посочените от производителя максимални размери и тегло.

4. Редовно проверявайте състоянието на колана за евентуални повреди.

Измъряне

Износените или повредени колани трябва да бъдат предадени в пункт за рециклиране или измъряни съгласно местните разпоредби за пластмасови и метални отпадъци.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με κινητικά προβλήματα.

Ανάλυση Κινδύνου

- Η λανθασμένη στερέωση του ιμάντα μπορεί να προκαλέσει άνοιγμα της βαλίτσας κατά τη μεταφορά.
- Η εσφαλμένη ρύθμιση του κωδικού μπορεί να εμποδίσει την πρόσβαση στις αποσκευές.
- Η υπερφόρτωση του ιμάντα μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Ρυθμίστε τον κωδικό κλειδώματος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Στερεώστε τον ιμάντα γύρω από τη βαλίτσα, διασφαλίζοντας ότι είναι σφιχτά δεμένος.
3. Μην υπερφορτώνετε τον ιμάντα και τηρείτε τις μέγιστες διαστάσεις και βάρος που αναφέρονται από τον κατασκευαστή.
4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του ιμάντα για τυχόν ζημιές.

Απόρριψη

Οι φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι ιμάντες πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρο ανακύκλωσης ή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendro gaminių saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo pavojaų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į

vyresnio amžiaus žmones ir turinčius judėjimo apribojimų.

Rizikos analizė

- Netinkamai pritvirtintas diržas gali lemti lagamino atsidarymą transportavimo metu.
- Netinkamai nustatytas kodas gali užkirsti kelią prieigai prie bagažo.
- Per didelė apkrova gali sugadinti diržą.

Saugos naudojimo instrukcijos

1. Nustatykite užrakto kodą pagal gamintojo nurodymus.
2. Pritvirtinkite diržą aplink lagaminą, užtikrindami, kad jis būtų tvirtai suveržtas.
3. Neperkraukite diržo ir laikykitės gamintojo nurodytų maksimalių matmenų ir svorio.
4. Reguliariai tikrinkite diržo būklę dėl galimos žalos.

Atliekų tvarkymas

Susidėvėję arba sugadinti diržai turi būti perduoti perdirbimo centrui arba utilizuoti pagal vietinius plastikinių ir metalinių atliekų tvarkymo reikalavimus.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas sagatavotas, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir pasargāt lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Riski analīze

- Nepareizi piestiprināta siksna var izraisīt kofera atvēršanas transportēšanas laikā.
- Nepareizi iestatīts kods var apgrūtināt piekļuvi bagāžai.
- Pārslogota siksna var tikt bojāta.

Drošas lietošanas instrukcijas

1. Iestatiet slēdzeni atbilstoši ražotāja norādījumiem.
2. Nostipriniet siksnu ap koferi, pārliecinoties, ka tā ir cieši pievilktā.
3. Nepārslogojiet siksnu un ievērojiet ražotāja norādītos maksimālos izmērus un svaru.

4. Regulāri pārbaudiet siksnas stāvokli bojājumu gadījumā.

Atkritumu apsaimniekošana

Nolietotās vai bojātās siksnas jānodod pārstrādes centrā vai jāutilizē saskaņā ar vietējiem plastmasas un metāla atkritumu noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 yleistä tuoteturvallisuutta (GPSR) koskevien vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, erityisesti vanhempia henkilöitä ja liikuntarajoitteisia ajatellen.

Riskianalyysi

- Virheellinen hihnan kiinnitys voi johtaa matkalaukun avautumiseen kuljetuksen aikana.
- Virheellinen koodin asettaminen voi estää pääsyn matkatavaroihin.
- Hihnan ylikuormitus voi aiheuttaa vaurioita.

Turvallisen käytön ohjeet

1. Aseta lukon koodi valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Kiinnitä hihna matkalaukun ympärille ja varmista, että se on tiukasti kiinni.
3. Älä ylikuormita hihnaa, noudata valmistajan ilmoittamia enimmäismittoja ja -painoja.
4. Tarkista hihnan kunto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.

Hävittäminen

Kuluneet tai vahingoittuneet hihnat tulee kierrättää kierrätyskeskuksessa tai hävittää paikallisten muovi- ja metallijätettä koskevien määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihov cilj je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, s posebnom pažnjom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Nepravilno pričvršćivanje remena može dovesti do otvaranja kovčega tijekom transporta.
- Pogrešno postavljen kod može onemogućiti pristup prtljazi.
- Preopterećenje remena može uzrokovati njegovo oštećenje.

Sigurnosne upute za upotrebu

1. Postavite kod brave prema uputama proizvođača.
2. Pričvrstite remen oko kovčega i osigurajte da je čvrsto zategnut.
3. Ne preopterećujte remen, pridržavajte se maksimalnih dimenzija i težine koje je odredio proizvođač.
4. Redovito provjeravajte stanje remena kako biste uočili eventualna oštećenja.

Odlaganje

Istrošene ili oštećene remene treba odložiti u centar za reciklažu ili ih zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o otpadu od plastike i metala.

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, z mislijo na starejše osebe in tiste z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganja

- Nepravilna pritrditev traku lahko povzroči odpiranje kovčka med prevozom.
- Nepravilno nastavljen koda lahko prepreči dostop do prtljage.
- Preobremenitev traku lahko povzroči poškodbe.

Varnostna navodila za uporabo

1. Nastavite kodo ključavnice v skladu z navodili proizvajalca.
2. Trak pritrdite okoli kovčka in se prepričajte, da je čvrsto zategnjen.
3. Traku ne preobremenjujte, upoštevajte največje dimenzije in težo, ki jih določi proizvajalec.

4. Redno preverjajte stanje traku glede morebitnih poškodb.

Odlaganje

Izrabljene ali poškodovane trakove oddajte v center za recikliranje ali jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za odpadno plastiko in kovino.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des risques liés à une utilisation inappropriée. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Une fixation incorrecte de la sangle peut entraîner l'ouverture de la valise pendant le transport.
- Une mauvaise configuration du code peut empêcher l'accès aux bagages.
- Une surcharge de la sangle peut entraîner sa détérioration.

Instructions d'utilisation en toute sécurité

1. Réglez le code du cadenas selon les instructions du fabricant.
2. Fixez la sangle autour de la valise en veillant à ce qu'elle soit bien serrée.
3. Ne surchargez pas la sangle et respectez les dimensions et poids maximum indiqués par le fabricant.
4. Vérifiez régulièrement l'état de la sangle pour détecter d'éventuels dommages.

Élimination

Les sangles usées ou endommagées doivent être éliminées dans un centre de recyclage ou conformément aux réglementations locales concernant les déchets plastiques et métalliques.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y

comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a las personas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Una fijación incorrecta de la correa puede provocar la apertura de la maleta durante el transporte.
- Una configuración incorrecta del código puede impedir el acceso al equipaje.
- La sobrecarga de la correa puede causar daños.

Instrucciones de uso seguro

1. Ajuste el código del candado según las instrucciones del fabricante.
2. Sujete la correa alrededor de la maleta asegurándose de que esté bien ajustada.
3. No sobrecargue la correa, respetando las dimensiones y el peso máximo indicados por el fabricante.
4. Inspeccione regularmente el estado de la correa para detectar posibles daños.

Eliminación

Las correas desgastadas o dañadas deben desecharse en un centro de reciclaje o de acuerdo con las normativas locales sobre residuos de plástico y metal.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats enligt kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och förståeligt sätt, med äldre personer och personer med begränsad rörlighet i åtanke.

Riskanalys

- Felaktig fastsättning av remmen kan leda till att väskan öppnas under transport.
- Felaktig inställning av koden kan förhindra tillgång till bagaget.
- Överbelastning av remmen kan orsaka skador.

Säkerhetsinstruktioner

1. Ställ in låskoden enligt tillverkarens anvisningar.
2. Fäst remmen runt väskan och se till att den sitter ordentligt.
3. Överbelasta inte remmen och följ tillverkarens angivna maximala mått och vikt.

4. Kontrollera regelbundet remmens skick för eventuella skador.

Kassering

Förbrukade eller skadade remmar ska återvinnas på en återvinningsstation eller bortskaffas enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores contra os riscos resultantes de uma utilização inadequada. Os avisos estão formulados de forma simples e compreensível, tendo em consideração pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Fixação incorreta da correia pode levar à abertura da mala durante o transporte.
- Configuração incorreta do código pode impedir o acesso à bagagem.
- Sobrecarga da correia pode causar danos.

Instruções de uso seguro

1. Configure o código do cadeado conforme as instruções do fabricante.
2. Fixe a correia em torno da mala, garantindo que esteja bem apertada.
3. Não sobrecarregue a correia, respeitando as dimensões e peso máximo indicados pelo fabricante.
4. Verifique regularmente o estado da correia para possíveis danos.

Descarte

Correias desgastadas ou danificadas devem ser recicladas em centros apropriados ou descartadas de acordo com as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld volgens de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, met speciale aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Onjuiste bevestiging van de riem kan ertoe leiden dat de koffer tijdens het transport opengaat.
- Een onjuiste instelling van de code kan toegang tot de bagage verhinderen.
- Overbelasting van de riem kan schade veroorzaken.

Veiligheidsinstructies

1. Stel de code van het slot in volgens de instructies van de fabrikant.
2. Bevestig de riem rond de koffer en zorg ervoor dat deze stevig vastzit.
3. Overbelast de riem niet en houd u aan de maximale afmetingen en het gewicht zoals aangegeven door de fabrikant.
4. Controleer regelmatig de staat van de riem op eventuele schade.

Verwijdering

Versleten of beschadigde riemen moeten worden gerecycled bij een recyclecentrum of worden weggegooid volgens de lokale voorschriften voor plastic- en metaalafval.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Un fissaggio errato della cinghia può causare l'apertura della valigia durante il trasporto.
- Una configurazione errata del codice può impedire l'accesso ai bagagli.
- Il sovraccarico della cinghia può provocare danni.

Istruzioni per un uso sicuro

1. Impostare il codice del lucchetto seguendo le istruzioni del produttore.
2. Fissare la cinghia intorno alla valigia, assicurandosi che sia ben serrata.

3. Non sovraccaricare la cinghia e rispettare le dimensioni e il peso massimo indicati dal produttore.
4. Controllare regolarmente lo stato della cinghia per eventuali danni.

Smaltimento

Le cinghie usurate o danneggiate devono essere smaltite presso un centro di riciclaggio o secondo le normative locali sui rifiuti plastici e metallici.

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Ustaw kod zamka według załączonej instrukcji producenta.
2. Przymocuj pasek wokół walizki, upewniając się, że jest dokładnie napięty i dobrze przylega.
3. Sprawdź poprawność ustawienia zamka przed każdym użyciem.

Pielęgnacja

- Oczyszczyć pasek wilgotną szmatką, unikając używania ostrych środków chemicznych.
- Przechowuj pasek w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
- Regularnie sprawdzaj pasek pod kątem uszkodzeń mechanicznych.

Utylizacja

Zużyty lub uszkodzony pasek należy oddać do punktu recyklingu lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.

English

Usage Instructions

1. Set the lock code according to the manufacturer's included instructions.
2. Attach the strap around the suitcase, ensuring it is tightly secured and properly positioned.
3. Verify the lock code setting before each use.

Maintenance

- Clean the strap with a damp cloth, avoiding harsh chemicals.
- Store the strap in a dry place, away from direct sunlight and heat sources.
- Regularly inspect the strap for any mechanical damage.

Disposal

Dispose of worn or damaged straps at a recycling center or in accordance with local regulations for plastic and metal waste.

Česky

Pokyny k použití

1. Nastavte kód zámku podle přiložených pokynů výrobce.
2. Připevněte popruh kolem kufru, ujistěte se, že je pevně zajištěný a správně upevněný.
3. Před každým použitím zkontrolujte správnost nastavení zámku.

Údržba

- Čistěte popruh vlhkým hadříkem a vyhněte se používání agresivních chemikálií.
- Uchovávejte popruh na suchém místě, mimo přímé sluneční světlo a zdroje tepla.
- Pravidelně kontrolujte popruh na mechanická poškození.

Likvidace

Opotrebované alebo poškodené popruhy odevzdejte do recyklačného centra alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpisy pro plastový a kovový odpad.

Slovensky

Pokyny na použitie

1. Nastavte kód zámku podľa priložených pokynov výrobcu.
2. Pripevnite pás okolo kufra, uistite sa, že je pevne pripevnený a správne nastavený.
3. Pred každým použitím skontrolujte správnosť nastavenia zámku.

Starostlivosť

- Pás očistite vlhkou handričkou, vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií.
- Skladujte pás na suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.
- Pravidelne kontrolujte pás na prípadné mechanické poškodenia.

Likvidácia

Opotrebované alebo poškodené pásy odovzdajte do recyklačného centra alebo ich zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre plastový a kovový odpad.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie den Schlosscode gemäß den Anweisungen des Herstellers ein.
2. Befestigen Sie den Gurt um den Koffer und achten Sie darauf, dass er fest und richtig sitzt.
3. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die korrekte Einstellung des Schlosses.

Pflege

- Reinigen Sie den Gurt mit einem feuchten Tuch und vermeiden Sie aggressive Chemikalien.
- Lagern Sie den Gurt an einem trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Kontrollieren Sie den Gurt regelmäßig auf mechanische Schäden.

Entsorgung

Gebrauchte oder beschädigte Gurte sollten in einem Recyclingzentrum entsorgt oder gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle entsorgt werden.

Українська

Інструкції з використання

1. Налаштуйте код замка відповідно до інструкцій виробника.
2. Закріпіть ремінь навколо валізи, переконайтеся, що він міцно затягнутий і правильно встановлений.
3. Перевірте правильність налаштування замка перед кожним використанням.

Догляд

- Очищуйте ремінь вологою ганчіркою, уникайте використання агресивних хімічних засобів.
- Зберігайте ремінь у сухому місці, подалі від прямого сонячного світла та джерел тепла.
- Регулярно перевіряйте ремінь на наявність механічних пошкоджень.

Утилізація

Використані або пошкоджені ремені необхідно утилізувати в центрі переробки або відповідно до місцевих правил щодо утилізації пластикових і металевих відходів.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Setați codul lacătului conform instrucțiunilor producătorului.
2. Atașați cureaua în jurul valizei, asigurându-vă că este bine fixată și corect poziționată.
3. Verificați setarea corectă a codului înainte de fiecare utilizare.

Îngrijire

- Curățați cureaua cu o cârpă umedă, evitând utilizarea substanțelor chimice agresive.
- Depozitați cureaua într-un loc uscat, departe de lumina directă a soarelui și de surse de căldură.
- Verificați regulat cureaua pentru eventuale deteriorări mecanice.

Eliminare

Curelele uzate sau deteriorate trebuie reciclate în centrele corespunzătoare sau eliminate conform reglementărilor locale pentru deșeuri plastice și metalice.

Magyar

Használati utasítás

1. Állítsa be a zár kódját a gyártó utasításainak megfelelően.
2. Rögzítse a szíjat a bőrönd köré, ügyelve arra, hogy szorosan és megfelelően rögzüljön.
3. Használat előtt ellenőrizze a zár beállításának helyességét.

Karbantartás

- Tisztítsa meg a szíjat nedves ruhával, kerülve az erős vegyszerek használatát.
- Tárolja a szíjat száraz helyen, távol közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a szíj állapotát mechanikai sérülések szempontjából.

Ártalmatlanítás

A használt vagy sérült szíjakat adja le újrahasznosító központban, vagy ártalmatlanítsa a helyi műanyag- és fémhulladéokra vonatkozó előírások szerint.

Български

Инструкции за употреба

1. Настройте кода на ключалката според инструкциите на производителя.

2. Закрепете колана около куфара, като се уверите, че е здраво затегнат и правилно поставен.
3. Проверете настройката на кода преди всяко използване.

Поддръжка

- Почиствайте колана с влажна кърпа, избягвайте използването на агресивни химикали.
- Съхранявайте колана на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Редовно проверявайте състоянието на колана за механични повреди.

Изхвърляне

Използваните или повредени колани трябва да бъдат рециклирани в съответните центрове или изхвърлени в съответствие с местните разпоредби за отпадъци от пластмаса и метал.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Ρυθμίστε τον κωδικό του λουκέτου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Στερεώστε τον ιμάντα γύρω από τη βαλίτσα, διασφαλίζοντας ότι είναι καλά στερεωμένος και σωστά τοποθετημένος.
3. Ελέγξτε τη ρύθμιση του κωδικού πριν από κάθε χρήση.

Συντήρηση

- Καθαρίστε τον ιμάντα με ένα υγρό πανί, αποφεύγοντας τη χρήση επιθετικών χημικών ουσιών.
- Φυλάξτε τον ιμάντα σε ξηρό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του ιμάντα για τυχόν μηχανικές φθορές.

Απορριψη

Οι χρησιμοποιημένοι ή φθαρμένοι ιμάντες πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρα ανακύκλωσης ή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Nustatykite užrakto kodą pagal gamintojo instrukcijas.
2. Pritvirtinkite diržą aplink lagaminą, užtikrindami, kad jis būtų tinkamai įtemptas ir teisingai pritvirtintas.
3. Patikrinkite kodo nustatymą prieš kiekvieną naudojimą.

Priežiūra

- Valykite diržą drėgna šluoste, venkite naudoti agresyvių chemikalus.
- Laikykite diržą sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių.
- Reguliariai tikrinkite diržą dėl galimų mechaninių pažeidimų.

Atliekų tvarkymas

Naudoti arba sugadinti diržai turi būti perdirbami perdirbimo centruose arba šalinami laikantis vietos plastikinių ir metalinių atliekų taisyklių.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. Iestatiet slēdzenes kodu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
2. Nostipriniet siksnu ap koferi, pārliedzinoties, ka tā ir stingri pievilktā un pareizi nostiprināta.
3. Pārbaudiet koda iestatījumu pirms katras lietošanas reizes.

Kopšana

- Tīriet siksnu ar mitru drānu, izvairoties no spēcīgu ķīmisku vielu lietošanas.
- Glabājiet siksnu sausā vietā, tālu no tiešas saules gaismas un siltuma avotiem.
- Regulāri pārbaudiet siksnas stāvokli, lai atklātu mehāniskus bojājumus.

Utilizācija

Nolietotās vai bojātās siksnas jānodod pārstrādes centrā vai jāizmet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas un metāla atkritumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

1. Aseta lukon koodi valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Kiinnitä hihna matkalaukun ympärille ja varmista, että se on tiukasti kiinni ja oikein asetettu.
3. Tarkista koodin asetus ennen jokaista käyttöä.

Hoito

- Puhdista hihna kostealla liinalla, vältä voimakkaita kemikaaleja.
- Säilytä hihna kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä.
- Tarkista hihnan kunto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.

Hävittäminen

Kuluneet tai vaurioituneet hihnat tulee kierrättää kierrätyskeskuksessa tai hävittää paikallisten muovi- ja metallijätteitä koskevien sääntöjen mukaisesti.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Postavite kod brave prema uputama proizvođača.
2. Pričvrstite remen oko kovčega i osigurajte da je čvrsto pričvršćen i pravilno postavljen.
3. Provjerite postavke koda prije svake upotrebe.

Održavanje

- Očistite remen vlažnom krpom, izbjegavajući uporabu agresivnih kemikalija.
- Čuvajte remen na suhom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.

- Redovito proverjavajte stanje remena kako biste otkrili moguće mehaničke štete.

Zbrinjavanje

Istrošeni ili oštećeni remeni trebaju se reciklirati u centru za reciklažu ili zbrinuti u skladu s lokalnim propisima za plastični i metalni otpad.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Nastavite kodo ključavnice v skladu z navodili proizvajalca.
2. Pritrdite trak okoli kovčka in se prepričajte, da je čvrsto pritrjen in pravilno nameščen.
3. Pred vsako uporabo preverite pravilnost nastavitve kode.

Vzdrževanje

- Trak očistite z vlažno krpo, izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij.
- Shranjujte trak na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
- Redno preverjajte stanje traku glede morebitnih mehanskih poškodb.

Odstranjevanje

Izrabljeni ali poškodovani trakovi naj se reciklirajo v centru za reciklažo ali odvržejo v skladu z lokalnimi predpisi za odpadno plastiko in kovine.

Français

Instructions d'utilisation

1. Réglez le code du cadenas conformément aux instructions du fabricant.
2. Fixez la sangle autour de la valise en vous assurant qu'elle est solidement fixée et bien positionnée.
3. Vérifiez le réglage du code avant chaque utilisation.

Entretien

- Nettoyez la sangle avec un chiffon humide, en évitant les produits chimiques agressifs.
- Conservez la sangle dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Vérifiez régulièrement l'état de la sangle pour détecter d'éventuels dommages mécaniques.

Élimination

Les sangles usées ou endommagées doivent être recyclées dans un centre de recyclage ou éliminées conformément aux réglementations locales concernant les déchets plastiques et métalliques.

Español

Instrucciones de uso

1. Configure el código del candado siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Coloque la correa alrededor de la maleta asegurándose de que esté bien ajustada y correctamente posicionada.

3. Verifique la configuración del código antes de cada uso.

Mantenimiento

- Limpie la correa con un paño húmedo, evitando productos químicos agresivos.
- Guarde la correa en un lugar seco, lejos de la luz solar directa y fuentes de calor.
- Inspeccione regularmente el estado de la correa para detectar posibles daños mecánicos.

Eliminación

Las correas usadas o dañadas deben ser recicladas en un centro de reciclaje o eliminadas según las regulaciones locales de residuos plásticos y metálicos.

Svenska

Användarinstruktioner

1. Ställ in låskoden enligt tillverkarens anvisningar.
2. Fäst remmen runt väskan och säkerställ att den är ordentligt åtdragen och korrekt placerad.
3. Kontrollera låskoden före varje användning.

Underhåll

- Rengör remmen med en fuktig trasa, undvik starka kemikalier.
- Förvara remmen på en torr plats, skyddad från direkt solljus och värmekällor.
- Kontrollera regelbundet remmens skick för att upptäcka eventuella mekaniska skador.

Kassering

Utslitna eller skadade remmar ska återvinnas på en återvinningsstation eller bortskaffas enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.

Português

Instruções de Uso

1. Configure o código do cadeado conforme as instruções do fabricante.
2. Prenda a correia ao redor da mala, garantindo que esteja firmemente ajustada e corretamente posicionada.
3. Verifique a configuração do código antes de cada uso.

Manutenção

- Limpe a correia com um pano úmido, evitando produtos químicos agressivos.
- Armazene a correia em um local seco, longe da luz solar direta e de fontes de calor.
- Inspeccione regularmente a correia para identificar possíveis danos mecânicos.

Descarte

Correias desgastadas ou danificadas devem ser recicladas em centros apropriados ou descartadas conforme as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Stel de code van het slot in volgens de instructies van de fabrikant.
2. Bevestig de riem om de koffer en zorg ervoor dat deze stevig is vastgezet en correct is geplaatst.
3. Controleer de instelling van de code voor elk gebruik.

Onderhoud

- Reinig de riem met een vochtige doek, vermijd agressieve chemicaliën.
- Bewaar de riem op een droge plek, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Controleer regelmatig de staat van de riem op eventuele mechanische schade.

Verwijdering

Versleten of beschadigde riemen moeten worden gerecycled bij een recyclecentrum of weggegooid volgens de lokale voorschriften voor plastic- en metaalafval.

Italiano

Istruzioni per l'Uso

1. Impostare il codice della serratura seguendo le istruzioni del produttore.
2. Fissare la cinghia intorno alla valigia, assicurandosi che sia ben stretta e correttamente posizionata.
3. Verificare l'impostazione del codice prima di ogni utilizzo.

Manutenzione

- Pulire la cinghia con un panno umido, evitando prodotti chimici aggressivi.
- Conservare la cinghia in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.
- Controllare regolarmente lo stato della cinghia per rilevare eventuali danni meccanici.

Smaltimento

Le cinghie usurate o danneggiate devono essere smaltite presso un centro di riciclaggio o secondo le normative locali sui rifiuti plastici e metallici.